

TEMERINI ÚJSÁG

XXIII. évfolyam 13. (1148.) szám

Temerin, 2017. március 30.

Ára 50 dinár

Ünnepelt a Kertbarátkör

Szombaton, Gyümölcsoltó Boldogasszony napján ünnepelte fennállásának 20. évfordulóját a Kertbarátkör. Bár az egyik legtümögesebb temerini civil szervezet januárban alakult, az évfordulót Gyümölcsoltó Boldogasszony, védőszentjük napján tartják. A szombati ünnepi évfordulón a tagság a 10 órai szentmise előtt a plébánia előtt gyülekezett. A vendégek között volt **Pásztor István**, a VMSZ elnöke, **Farkas László**, a jánoshalmi Gazdakör elnöke és más civil szervezetek képviselői.

A templomba való bevonulást követően **ft. Szungyi László** főesperes, temerini plébános köszöntötte az ünneplőket, közöttük a Miasszonyunkról Nevezett Világi Rend tagjait, akik ugyancsak Gyümölcsoltó Boldogasszony napján tartják fogadalmi

ünnepüket. Örömmel állapította meg, hogy a Kertbarátkör civil szervezet eredményesen ápolja a nemzeti, a vallási és a helyi hagyományokat.

Pásztor István gratulált a Kertbarátkörnek az évfordulóhoz. Szerinte a kertbarátok köre mindig egyfajta olyan tér volt, ahol a politikai különbségek relativizálódtak. Olyan témák kerülnek folyamatosan asztalra, amelyek közelebb hozzák az embereket egymáshoz pártpolitikai elkötelezettségüktől függetlenül. A civil szférának ugyanis vannak olyan területei, amelyek közösségépítők és ez nemcsak az identitás megőrzésben mutatkozik meg, hanem olyan témákban is, amely a szakmai civilséget jelenti, mint a mezőgazdaság kérdésköre, a borászat, a pálinkafőzés, a kertészet és sok minden egyéb más.

Farkas László elmondta, hogy számukra is nagy öröm az évforduló, mert a Kertbarátkör gyakorlatilag 20 éve, 1997-ben vette fel a kapcsolatot a jánoshalmi Gazdakörrel. Az akkori gazdaköri elnök Dági József volt, az itteni pedig Ternovác István. Azóta tart a kapcsolat és minden temerini rendezvényen igyekeznek részt venni. Ez kezdődik a Vince-napi borversennyel, folytatódik az Illés-nappal és őszel a betakarítás idején a tölkfesztyállal. „Nagyon szívesen jövünk Temerinbe, sokszor magyarságot tanulni. Temerini barátaink is részt vesznek a mi rendezvényeinken, február végén a Felső-bácskai nemesborok versenyén, évközben a Jánoshalmi-napok rendezvénysorozaton, amelyen ott vannak az összes testvértelepülések képviselői, az ősz folyamán pedig a szüreti napokon” – mondta a vendég. **G. B.**

Csaknem százötven sikeres pályázó

A Prosperitai Alapítvány tavaly év végén meghirdetett és idén január utolsó napján lezárt harmadik pályázati kiírásában 3799 pályázat részesül támogatásban, ez 95 százalékos támogatottsági arány – erősítették meg a napokban a Prosperitai Alapítvány sajtótájékoztatóján.

Ez példátlan támogatottsági arány, nemcsak Magyarországon vagy a régióban, hanem európai uniós viszonylatban is – emelte ki Magyar Levente,

Magyarország Külgazdasági és Külügyminisztériumának gazdaságdiplomáciáért felelős államtitkára mondván: a támogatás összege támogatottaként nagyjából 5 és 6 ezer euró között alakul. Ezáltal összesen 6 milliárd forintot utalnak ki a pályázat nyerteseknek, ez pedig azonnal bekerül Vajdaság gazdasági vérkeringésébe.

A nyertes pályázók e-mailben kaptak értesítést a szerződéskötéshez szükséges dokumentumok beadása kapcsán. A dokumentumok megadott határidőn belül történő beadásának elmulasztása jogvesztéssel jár.

A harmadik körben a temerini irodában beadott pályázatok száma 144 volt, ebből 135-en részesültek támogatásban. A kiosztott támogatás összege 80 millió 583 ezer 377 dinár.

A Prosperitai Alapítvány részéről a honlapon közzétett pályázati eredmények szerint Temerinből 34 egyéni vállalkozó, valamint mikro- és kisvállalkozás kapott eszközbeszerzésre támogatást. Mezőgazdasági gépek és kapcsolható eszközök vásárlás viszont 72, többéves ültetvények telepítésére pedig egy személy részesült támogatásban. **G. B.**



GERGELJ
CENTAR ZA OBUKU VOZAČA
GÉPJÁRMŰVEZETŐ-OKTATÁS

VIZSGÁZTATÁS AZ ALÁBBI
KATEGÓRIÁKBÓL:
**AM, A1, A2,
A, B és F**

Jelentkezni és érdeklődni:
Újvidéki utca 344., 6. sz. iroda

Telefonszám:

061/192-6207



A Kertbarátkör jubileumi ünnepségének résztvevőiről a templomudvarban készült fotó

Kiknek jár a családi nyugdíj?

Az idei évvel véget ér a megözvegyülteknek járó családi nyugdíj folyósításával kapcsolatos feltételek szigorítása. Ennek értelmében jövőre már a megözvegyült nők a betöltött 53. életévüket követően a férfiak pedig leghamarabb betöltött 58. életévük után kérhetnek elhunyt házastársuk után családi nyugdíjat. Az a nő, aki házastársa haláláig még nem töltötte be 53. életévét, de már betöltötte a 45-öt nyugdíjjogosult lesz, ha eléri a korhatárt.

A megözvegyültek családi nyugdíjra való jogosultságának évenkénti szigorítása 2011-ben kezdődött és 2017-ben ér véget. Ez alatt az idő alatt három évvel emelték a korhatárt. Az idei évre vonatkozó feltételek szigorítását követően, nem lesz további szigorítás, közölték a Nyugdíjalapban. Egyébként családi nyugdíjra jogosultak azok a családtagok, akiknek elhunyt szeretteik öregségi, idő előtti öregségi vagy rokkantsági nyugdíjas volt, illetve ha az illető eleget tett az öregségi, idő előtti öregségi, vagy rokkantsági ellátmány folyósítása feltételének, és legalább öt szolgálati éve volt.

Ettől eltérően a családi rokkantsági nyugdíjra való jogosultságnál, a szolgálati évek száma nem feltétel, ha a biztosított halálát munkahelyi baleset vagy professzionális betegség okozta. Am ha a halál a 20. életév betöltése előtt következett be szükséges legalább egy év szolgálat, a 25. életév betöltéséig két év, 30. életévig három év szolgálati idő szükséges.

Családi nyugdíjra jogosult a törvényben foglalt feltételek mellett az elhunyt biztosított özvegye, gyermekei és szülei. A gyerekek 15. életévük betöltéséig családi nyugdíjra jogosultak attól függetlenül, hogy járnak-e iskolába vagy sem. Ha az általános iskola után a gyerekek folytatják tanulmányukat, ellátmányra jogosultak, amíg iskolába járnak, de legfeljebb 26 éves korukig. A munkaképtelen gyerekek jogosultsága a munkaképtelenség megszűnéséig tart.

Családi nyugdíjat kaphat az elvált élettárs is, ha a bíróság eltartást ítélt meg számára, továbbá nyugdíjra jogosultak házasságon kívüli és fogadott gyermekei és mindazok a munkaképtelenek, akiket az elhunyt eltartott. A szülőket illetően akkor jogosultak családi nyugdíjra (ide értve a mostoha- és örökbe fogadókat) ha őket a biztosított eltartotta, illetve munkaképtelenek.

A családi nyugdíjra való jogosultság igazolásáról a szükséges dokumentumokat a közigazgatási eljárásról szóló törvény értelmében a Nyugdíjalap szerzi be, kivéve, ha az ügyfél nem nyilatkozik úgy, hogy egyedül szerzi be a szükséges dokumentumokat.

G. B

Rendőrségi krónika

Temerin község területén március 24-től 27-ig két bűncselekményt és három közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A keletkezett kár összesen mintegy 242 ezer dinár.

Március 24-én 20 óra tájban a JNH utcában K. N. temerini lakos Opel Corsa típusú gépjárművével ütközött L. E. temerini kerékpárossal. Az anyagi kár mintegy 2000 dinár.

Március 25-én 15.35 óra tájban az Újvidéki utcában történt baleset. N.Sz. nádalji lakos Opel Kadet típusú autójával a Petőfi Sándor utca irányából a Kossuth Lajos utca felé haladva koccanásos balesetet okozott a Z. M. temerini lakos által vezetett Opel Corsával. A kár mintegy 50 ezer dinár.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.
Tel.: 843-750

Rongálás Járekon



Nenad Dunović, a Szerb Haladó Párt (SNP) jareki tagja küldte közlés végett szerkesztőségünkbe a fenti felvételt. A kísérőszövegben az áll, hogy ismeretlen tettesek megrongálták a párt jareki bizottságának bejárati ajtaját. Egyebek mellett hozzátette, hogy pártja elítéli a rongálást, de nem fog válaszolni rá, mert ilyesmire nincs ideje, és folytatni fogja a választási kampányt.

Mikor nem kell participációt fizetni?

Az idősebb polgárok csupán koruk alapján nem mentesülhetnek a kötelező participáció fizetése alól az egészségügyben, azonban krónikus megbetegedésük vagy rossz szociális helyzetük miatt kérhetik a kedvezményt.

Ahhoz, hogy vizsgálatonként vagy a gyógyszerek esetében dobozonként 50 dinárt megtakarítsanak, a nyugdíjasoknak a Köztársasági Egészségbiztosítási Alaptól kell bizonyítékot szereznük, amely mentesít a hozzájárulás (participáció) alól, ezért pedig az alap fiókintézetébe kell bemenni, írja a Novosti című belgrádi napilap.

A 65 évnél idősebb biztosítottak akkor mentesülhetnek a fizetés alól, ha családtagonkénti jövedelmük a megállapított küszöb alatt van, illetve ha szociális kategóriaként szerepelnek az egészségbiztosítási nyilvántartásban. Ide tartoznak azok a személyek, akik nem kapnak nyugdíjat és egyéb anyagi juttatást, a hadirokkantak, a békeideji rokkantak vagy a háború polgári rokkantjai, valamint a vakok. Részlegesen mentesülnek a participáció fizetése alól azok az önkéntes véradók is, akik tíz vagy több alkalommal adtak vért, illetve kevesebb, mint tízszer, ha az utolsó véradás óta nem telt el 12 hónap.

Ötven dinár egy vizsgálatért vagy egy doboz gyógyszerért alapvetően nem nagy költség, de egy idősebb embernek, aki több időt betegséggel is küzd, s kötelező jelleggel szed néhány gyógyszert, mégiscsak kiadást jelent. Főleg, ha a létminimumon él. Az anyagi küszöböt a participáció alóli mentesülés alapjaként negyedévente állapítják meg. Jelenleg 31 096 dinárt tesz ki az egyedül élők esetében, illetve 23 920 dinárt családtagonként. Ennek alapján mindenki, aki az említett küszöb alatti bevétellel rendelkezik, megszabadulhat a participációtól. A Köztársasági Egészségbiztosítási Alapnál azt mondják, a küszöb mértéke függ a kérelem beadásának hónapjában lévő munkanapok számától. Ennek alapján az áprilisi küszöb például 27 040 dinár lesz az egyedül élők számára, illetve 20 800 dinár családtagonként.

Ahhoz, hogy valaki érvényesítse a participáció fizetése alóli mentesülésre való jogot saját maga és családja számára, kérelmet kell benyújtania az RFZO kirendeltségében, valamint bizonyítékot a saját és családtagjai jövedelméről.

Tüzelő nyugdíjasoknak

Az első helyi közösség nyugdíjas egyesületében megkezdték a jövő évi fűtési idényre a téli tüzelő előjegyzését. Több lerakat közül egy újvidékit választottak, amely a legkedvezőbb feltételekkel kínál portmentes szenet. A közönséges kolubarai szén tonnája 8300 dinár, a szárított Vreoci 13 500, a banovići barna szén 14 500, a kovini lignit 8300, a pljevjei barnaszén 14 000, a kostolaci lignit 8500 dinár. A megrendelt tüzelő több részletben is fizethető, az ár tartalmazza a házhoz szállítást is.

Háromféle tűzifa is rendelhető a Bor lerakatban. A bükkfa köbmétere házhoz szállítva 6880 dinár, bükkfa palettán 8480 dinár, két köbméter aprított tűzifa palettán 13 480 dinár. Fizetés részletekben november 30-áig. A tűzifát a lerakattól házhoz szállítják az ár felének befizetésekor, legkésőbb szeptember 30-áig.

G. B.



Ingyen vércukorszint- és vérnyomásmérést tartott az elmúlt héten a Temerini Első Helyi Közösség nyugdíjas egyesülete. A méréseket az egészségház nővérei végezték. Ugyanott önkéntes véradást is tartottak a Vöröskereszt szervezésében. A mérésen 105 személy jelent meg, ami az eddigi, mintegy 190-200 körüli átlaghoz hasonlítva szerény részétel. Hogy ennek mi az oka, nem lehet tudni.

Az átállítás hatásai

Vasárnap virradóra, március 26-án, hajnali két órától háromra állítottuk óráinkat, egy órát elvesztve ezáltal a nap 24 órájából. A nyári időszámításra való áttérés az életünket, és egy rövid időre a közlekedést is felforgatja. Alvásszakértők szerint az óraátállítás miatt kialakuló fáradtságérzés hetekig befolyásolhatja az arra érzékenyek mindennapjait.

A nappalok természetes tavaszi meghosszabbodása már önmagában komoly kihívást jelent az emberi szervezetnek, az óraátállítás pedig tovább ront a helyzeten. Az időátállítás koncentrációs zavart, reggelente pedig fokozott álomosságot okozhat. Felmérések azt is kimutatták, hogy az órák átállítását követő napokban általában megsokszorozódik a közlekedési balesetek száma – vélik a szakértők.

Alámerülés

Alámerülés címmel március 31-én este 7 órakor a művelődési központ kép-tárában, Újvidéki utca 324., megnyílik Mezei Erzsébet grafikai kiállítása.

A szervezők minden képzőművészet iránt érdeklődő vendéget tisztelettel várnak.



Gyári csomagolású LG LED televíziók, Szerbiában érvényben levő jótállással eladók.

Tel.: 063/8-623-948

A jó hírért radírgumit kaptam

Egy kedves gyerekkori emlékem

A képen látható telken állt valamikor Ferketics cipész háza. Az épület utcai részén cipésműhely, később vegyeskereskedés, majd cukrászda állt. A ház előtt két galagonyafa díszelgett. Kisdiák koromban, az Öregiskolából hazafelé tartva, minden alkalommal megálltam, hogy megkóstoljam az édes gyümölcsöt. Még a magját is elropogtattam. Ízét most is a számban érzem.

Feri fiuk nem tért haza a háború után, hadifogságba került. Édesanyám varrás közben rendszerint rádiót hallgatott. Abban az időben rendkívül közkedvelt volt a budapesti rádió üzenő műsora, amelyben távolba szakadt katonák, hadifoglyok üzentek haza szeretteiknek. A műsorban egy Temerinbe szóló üzenetet is felolvastak. Ferketics Ferenc üzent haza szüleinek a hadifogságból. Üdvözölte őket, megnyugtatta, hogy jól van és várja a napot, amikor majd hazajöhet és keblére ölelheti őket. Édesanyám elszalasztotta a cipésmesterhez mondván, vigyem el nekik a hírt. A ház udvari részében lévő műhelyben köszöntöttem az elnyűtt cipők foltozásával elfoglalt susztert és feleségét. Elmondtam nekik a rádióban hallottakat. A két öreg sírva köszönte meg látogatásomat és az örömhírt. Ferketics bácsi egy narancssárga, vastag

gumitalpból leszelt egy kockát és fejemet megsimítva, könnyes szemmel nyújtotta felém:

– Nem tudok egyebet ajándékozni – mondta – tedd el, jó lesz majd radírnak.

Osztálytársaim másnap irigykedve csodálták tolltartóm kincsét, a sárga gumit, a radírt, mert abban az időben, közvetlenül a háború után, ritkaságszámba ment az igazi törlőgumi.

MAZÁN János



Az első telken, a kerítés mögött állt valamikor a Ferketics-ház a Kossuth Lajos utcában, amikor még azt templom köznek nevezték

Pénteken KNV

Az Üsztürü zenekar
Temerinben

A Szirmai Károly MME szervezésében az idén is megtartják a Középiskolások Népművészeti Vetélkedőjét, ezúttal a becsei KMV 50 éves jubileumának jegyében. A vetélkedőre április 7-én pénteken délután kerül sor a színházteremben, a belépés díjtalan. A középiskolás népi énekes-, táncos- és hangszerszólístákat, valamint együtteseket háromtagú zsűri értékeli és díjazza, Szabó Annamária, Kis Zselykó és Kelemen Zsolt személyében. Kísér a Fokos zenekar. A versenyprogram után 19 órakor bemutatkozik az erdélyi származású, Magyarországon működő Üsztürü zenekar egy pár táncos kíséretében. A koncertre a belépődíj 200 dinár.

Este 9 óra után az első helyi közösség nagytermében hajnalig tartó táncszobában vehetnek részt a fiatalok és az érdeklődők.

Anyakönyvi hírek

2017 februárja

Fia született: Tovarlaža Dajanának, Savić Jasminának és Milannak, Jovanović Ivanának és Milošnak, Božek Natašának és Nebojšának, Matuska Jennynek és Ákosnak, Đurđević Dušićának és Ribić Davidnak, Gyuráki Ágotának és Zsoltnak, Božić Marijának és Dejannak, Mijatov Ivanának és Radoslavnak, Ostojić Milicának és Predragnek.

Lánya született: Adžić Sonjának és Vuknak, Čulum Unának és Rankonak, Delić Draganának, Sörös Lídiának és Nikolának, Szabó Dórának és Attilának, Lengyel Annának, Kozakiv-Lackó Laurának és Kozakiv Ivicának, Subašić Sandrának és Adamović Zorannak, Gvozdinović Milicának és Rajkónak, Majoros-Somogyi Herminának és Majoros Róbertnek, Đurđević Danijelának és Bogdannak, Kaurin Marinának és Lazarnak.

Házasságot kötött: Mladenović Goran és Kocsicska Tamara, Karać Milan és Trbojević Branka, Csordás István és Bányai Slavica, Bellér Attila és Szabó Emese, Marijanović Mirko és Kačavenda Saška, Kurcinák Attila és Zsúnyi Erika.

Elhunyt: Kubet Rajko (1935), Horváth (Varga Somogyi) Margit (1929), Lócz Attila (1978), Zirojević (Žarković) Dušanka (1936), Lecki Kristóf (1930), Korcsok (Vecsera) Terézia (1932), Brdar Đura (1954), Pásztor Sándor (1945), Talo Jan (1930), Fehér (Zsúnyi) Etelka (1931), Petković (Jokić) Vojna (1936).

Ötvenkilenc elsős

Beszélgetés Sziveri Béla iskolaigazgatóval

Április elsejétől írathatják be a szülők gyermekeiket a Kókai Imre Általános Iskolába. Ennek feltételeiről, illetve az egyéb időszerről történésekről Sziveri Béla iskolaigazgatót kérdeztük:

– Április elsején kezdődik az elsősök iratkozása. Bizalommal tölt el, hogy a tavalyihoz képest az idén várhatóan több kisdíák lesz. Tavaly negyvenhárom iskolakezdő iratkozott be, ám az idén ötvenkilencen vannak, akik fölkészítőbe járnak, azaz betöltötték a hatodik életévüket. A korábbi évekhez hasonlóan az idén is a telepen nyílik egy tagozat, ahol Szenes Zsúnyi Erika lesz a tanító néni, valamint a központi épületben két tagozat (a és b). Az 1. a-val Đumić Gabriella, míg az 1. b-vel Kohanec Mónika fog-

Temerin ugyanis igen vonzó, különösen Újvidék közelsége miatt.

A most elsőbe induló generáció szerencsére igen népesnek mondható, de a most ballagó nyolcadikosok is hetvenheten vannak. Sajnos a mostani hetedikesek száma már mindössze 53. Ez egy óriási létszámcsökkenés, amire mi nem tudunk hatni.

• **Milyen feltételek mellett iratkozhatnak be a gyerekek?**

Az iratkozás április elsején kezdődik és azt szeretnénk, ha május végéig befejeződne. A dokumentumok közül minden évben kérjük a születési anyakönyvi kivonat fénymásolatát és az orvosi bizonyítványt. Az óvodai igazolást az intézmény később küldi át, tehát azt most nem kell mellékelni.

A korábbi évek gyakorlatától eltérően, az idén júniusban fogadjuk az iskolába induló kisdíákokat, de a pontos időponttól még értesítjük a szülőket.

• **A nyolcadikosok számára is mozgalmas ez az időszak. Mire készülnek jelen pillanatban?**

A nyolcadikosok számára április közepén próbaérettségit tartunk. Hasonló feltételek mellett írják meg ezeket a tesztek magyar nyelvből, matematikából, valamint a kombinált feladatokat, mint majd júniusban. Ez rendkívüli alkalom, hogy felmérjék, hol tartanak, melyek azok a kérdések, feladatok, amelyekre nagyobb hangsúlyt kell fektetniük. A felkészítőket heti szinten tartják az iskolában – mondta az igazgató.

–ácsi–



A Kókai Imre Általános Iskola épülete, előtte az újonnan elkészült parkolóval

lalkozik majd. Bízom benne, hogy a létszám megmarad, de megtörténhet, hogy néhányan elmennek. Ez sajnos minden évben így van, de szemmel láthatóan nem kizárólag helyi problémáról van szó. A korábbi évek tapasztalatai arról tanúskodnak, hogy időközben néhányan ide is költöznek, általában három-négy család.

Szezonnyitó kerékpártúra

Miért: tavaszi illatok, réti virágok, élénkzöld levelek, zsenge fű, napsütés. Mikor: április 2-án, vasárnap, gyülekező 14 óra előtt 10 perccel a kastélykert Kertészlak parkolója előtt (az egészségház mellett). Mennyi: 3 óra. Mi célból: megismerni a Római sáncok történetét és a növényvilágát. Hogyan: kényelmes ülésel és kemény gumival (nem szükséges profi kerékpár). Mit: ivóvíz, csere póló, fluoreszcens ríktó mellény, fejfedő. Kik: kirándulók, rekreálódni vágyók, kalandorok, kíváncsiak. Kivel: Falco természetkedvelő egyesületével. Infó: 063/556-310.

TKA

Megszűnt a vasúti átjáró



Miután megszüntették a forgalmat az Újvidék–Obecse vasútvonalon, értelmét veszítette a temerini vasúti átjáró is. Az átjáró forgalmi jelzőtábláit nejlonfóliával borították be, és leszerelték a rámpát.

Nem jártunk rosszul

A Tóth házaspár tejfeldolgozással és -értékesítéssel foglalkozik

Kevés olyan saját tejtermékét áruló fiatal piacozó van Temerinben, mint Tóth Tímea és férje, István. Csütörtökönként és vasárnap is hűtőpultból kínálják a különféle tejterméket, amit a régi hagyományok szerint, a vidék lakosainak szája íze szerint készítenek. Ennek kapcsán keresztük fel a fiatal házaspárt, hogy mondjanak néhány szót vállalkozásukról. A tágas szobát, ahova beinvitáltak, a gyerekek és a tévében sugárzott rajzfilm hangzavara töltötte meg. Négyéves kislányuk, Evelin éppen tévézett, az öthónapos ikrek, Vivien és Vanessa a pihenőszékben foglalatostkadtak plüssjátékaikkal, míg a két és fél éves Szabolcs a hangzavar ellenére nyugodtan aludt.

Tímea bizonyult bezedesebbnek, tőle tudtuk meg a következőket:

– Férjemmel 2010-ben **A Tóth házaspár** házasodtunk össze, 19 éves koromban. Ő akkoriban a kőműveseknél dolgozott, én pedig édesanyammal jártam a piacra. A tejfeldolgozás és a piacozás számomra nem volt újdonság, hiszen édesanyám mellett én is megtanultam ezt a szakmát, de a nagyszüleim, sőt a dédszüleim is ezzel foglalatostkadtak. Úgyhogy én már a negyedik generációként foglalkozom túrókészítéssel. Ha most utána számolok, már mintegy 10 éve piacozol. Elejében még vásároltuk a tejet, később, amikor összeházasodtunk, vetünk öt tehenet és csak a saját gazdaságunkból való tejet használjuk. Most már tapasztalatból tudjuk, hogy ha ezt a mennyiséget feldolgozzuk, akkor értékesíteni is tudjuk. Mindenesetre így biztosak vagyunk abban, hogy jó, minőségi áru kerül a piacra, hisz friss tejből, rendszeres fel-

dolgozással készüli a portéka. A tejfelvásárlásnál viszont ez a biztonság hiányzott. Ezt tapasztalatból mondhatom.

• **Hogyan indult be a vállalkozás?**

– Nem nagyon volt más választás. Férjem korábban kőműveskedett, én nem voltam munkaviszonyban, és abból az egy fizetésből nem nagyon lehetett megélni. Ezért döntöttünk úgy, hogy veszünk teheneket. Így alapoztuk meg a vállalkozásunkat.

• **Milyen a munkamegosztás a családban?**

– Én korábbról is ismertem ezt a fajta munkát, férjem pedig elég könnyen beletanult. Neki a jószágok ellátása és a fejés a feladata. De a többi munkát is ismeri. Részben, a gyerekek érkezése miatt, rá is kényszerült, hogy mindent megtanuljon a fejestől a fölözésen keresztül a túrókészítésig. De egyéb-

ként is nagyon sokat segít. Én sokszor egész nap bent vagyok a négy gyerekkel, ő pedig mindent elvégez. Egyedül a sajtkészítés nem megy neki. Ha pedig én dolgozom a tejjel, akkor ő vigyáz a gyerekekre. Így megosztjuk a munkát. Azonkívül anyu is segít, ha szükség van rá. Mióta megvanak az ikrek, azóta én nem járok Újvidékre, oda anyu megy, nekem meg maradt a temerini piac. Most már több mint egy éve, itt vagyok a piacon, a hűtőt is beszereztük, így nagyobb biztonságban tudom az árumat. A tapasztalat azt mutatja, hogy ezzel a tejmennyiséggel mindig tudom biztosítani a kellő túró és tejföl mennyiséget és a minőséget is. Mindig friss árut viszek a piacra. Nekem ez a temerini piac nagyon megfelel, körülbelül 8-tól 11 óráig tart. Így reggel még el tudom látni a gyerekeket, meg délre, mikor megint szükséges, akkor már itthon vagyok. Meg még a reggeli friss tejet is ki tudom vinni a piacra. Igazán nem panaszkodhatok, jól bejárdott az üzlet, rendszeres vásárlóim vannak, keresik az árumat. Habár a dédimama meséjéből tudom, hogy valamikor jóval több túró és tejfölt eladtak a piacon, pedig sokan árusítottak tejterméket. De most már, hogy az üzletben is meg lehet venni, sőt olcsóbb is, a piacra jóval kevesebben járnak. Pedig a minőség nem ugyanaz! Igaz,



Tímea tejespultja

Bortemplom-plakett a Vindulónak



A Szerbia Borútjai (Vinski putevi Srbije) Igazgatóbizottsága Bortemplom-plakettet adományozott Dujmovics Lászlónak és a Vindulo Borháznak az egyesület programjai megvalósításához nyújtott önzetlen támogatásáért. A „bortemplom” a plakett tanúsága szerint olyan hely, ahol minden valódi borbort megtalálja belső nyugalma úgy, ahogyan a görög mitológia szerint a tizenkét istenség is megtalálta azt az Olümposz-hegység legmagasabb csúcsán.

hogy az üzletben kártyával is lehet fizetni és nem csak piaci napon szerezhető be. De akik ott vásárolnak, azok nem tudják, hogy milyen jó íze van a házi tejfölnek, túrónak.

• **A tervekhez képest, hogyan sikerült a vállalkozásotok?**

– Amit feldolgozunk, tudjuk értékesíteni, és meghozza a várt bevételt is. Ha ketten is dolgoznánk valahol cégben, akkor sem keresnénk többet, így viszont mégiscsak itthon vagyunk, a gyerekekkel is foglalkozhatunk. Ha viszont sok a munka, segítségre is számíthatunk...

• **Még a termékekről nem beszéltünk. Mi minden kerül a piacra?**

– Aprótúró, abból is sovány- és zsírosúró, picit sózott kockatúró, amely nagyon keresett cikk és ami a legjobban megy, az a házi tejföl és a leveles sajt. Néha szokott lenni vaj is, de az nagyon ritkán, mert elfogy az összes tejföl. Hogy a termékek jó minőségűek legyenek, fontos a hőmérséklet is. Ezért a termet, ahol a feldolgozás folyik, télen fűteni, nyáron hűteni kell. Erre nagyon oda kell figyelni.

• **Aki tehenet tart és átadja a tejet, az hogy jövedelmez?**

– A 30 dináros felvásárlási ár mellett nem lehet nagy jövedelem... Feldolgozással több mint a dupláját is megkapom.

vdj

Temerin – szóban és képen

Egy készülő könyv kapcsán

Befejezéshez közeledek Temerin – szóban és képen (Temerin – perom i slikom) című könyvem megírásával és a szerkesztési munkával. Nagy anyagról, valójában a legjelentősebb eseményekről van szó, amelyeket újságíróként az elmúlt fél évszázadban figyelemmel kísértem. Úgy vélem, hogy munkám emlékeztetni fogja nemzedékemet azokra az időkre, amikor mi dolgoztunk, alkottunk és barátkoztunk, a fiatalabb korosztály pedig meggyőződhet arról, hogy olyan közegben él, amely bővül, erősödik és fejlődik. Szerepvállalásukkal ők környezetünket még vonzóbbá, gazdagabbá és szebbé tehetik. Újságíróként és a Temerini Rádió igazgatójaként abban a szerencsés helyzetben voltam, hogy sok embert megismerhettem: a közélet és a gazdaság irányítóit, jó házigazdákat, munkásokat, földműveseket, továbbá a helyi közösségek, szervezetek és sportegyesületek aktivistáit. Alább néhány címet idézek találomra készülő könyvemből:

Tito, a Temerini kommuna díszpolgára, látogatás 1969-ben; Temerin polgármesterei 1960-tól napjainkig; Ifjúsági munkaakciók; Több mint 200 gyermek született a temerini egészségház szülészeti osztályán; Füstölt szalonna, a temerini kubikosok üzemenyaga; Fél Jugót kifestették a temerini piktorok; A temerini ipar gazdag hagyományai; Ősziéírások és a lakosság összetételének alakulása Temerinben; A család összetartó ereje vezeti a 350 dolgozót foglalkoztató kollektívát (Termoventu SC); Az FKL fél évszázada; A tapasztástól kezdve a vályogon át a homlokzattégláig (az Igamma fejlődése és széthullása); Avram apó Temerinben; Tagosítás (1972-ben a parcellák számát 20 ezerről 5 ezerre csökkentették); Közlekedési balesetek – súlyos következményekkel; Nagy tüzek Temerinben (Ég a jávor!); A járeki ortodox templom, amely eltűntette a békétlenséget a partizánok és a másik fél között; Elmaradt a az újjászületés, dolgozó kerültek az utcára; Megújuló temerini tanya-világ; Írások a temerini gyógyvízről, medencéről, bálakról, zenei együttesekről, táncokról az Amerikában, a Csillagban, a Fontanában, a szövetkezeti otthonban, nagy koncertek, sportlegendák és még sok minden más...

Mile MILOJEVIĆ

A központ új arculata

Sétálóutca lesz a Petőfi Sándor

Meglehetősen nagy érdeklődés mellett tartották meg az elmúlt héten Temerin szűkebb központi részének részletes városrendezési terve nyilvános bemutatását. Nem csoda, hiszen valamiféle szabályozást, rendezést sokan szükségesnek tartanak. Úgy tudni, többen szeretnék, ha forgalommentessé tennék, és sétálóutcává nyilvánítanák a Petőfi Sándor utca Újvidéki és a Népfront utca közötti szakaszát. Sokan emlékeznek még arra az időre, amikor a múlt század hatvanas éveiben vasárnaponként sétatér volt az említett utcarész.

A Temerin Község Kulturális Központjának képtárában megtartott bemutatón az érdeklődő-

nak, a községháza és a posta előtti kis parknak, valamint a művelődési központ előtti területnek a rendezéséhez, ami hosszan tartó folyamat lesz.

Dubravka Đukanović a városközpont rendezésének ötlettervét ismertette elmondta, hogy elsősorban a meglévő adottságokra támaszkodtak és a meglévő épületek közé illesztették az új tartalmakat, amely az idők során, amíg elkészülnek, teljesen új városközpontot tárnak a látogatók elé. Valójában újraéleszteni kívánták a ma már történelminek mondható, de megoldásaiban nem korszerű városközpontot. Ilyen elképzelésből jutottak arra a gondolatra,



A Petőfi Sándor utca új arculata

ket elsőnek Đuro Žiga polgármester köszöntötte, majd kifejtette, hogy Temerin az idők folyamán kilépett a megszokott falusi környezetből, és a település központi része városiasodásnak indult. Ezt a folyamatot szeretnék tervszerűen, területrendezési szakemberek bevonásával irányítani. Első lépésként a legszűkebb városközpontot kívánják rendezni.

Ezzel kapcsolatosan Lepa Rodić, a községi tanács területrendezéssel és tervezéssel megbízott tagja ismertette a város központi részének részletes szabályozási terve kidolgozásának előkészítését, amelynek során az önkormányzat tavaly pályázatot írt ki látványtervek kidolgozására. A pályázatra 17 munka érkezett, közülük három munka került kiválasztásra. A legjobbnak minősített az újvidéki Dart Stúdióból érkezett, amelyet prof. dr. Dubravka Đukanović és csapata készített. Ennek az ötlettervnek az első szakasza fog majd alapul szolgálni a Petőfi Sándor utcának a Moša Pijade és az Újvidéki utca közötti szakaszá-

hogy ismét fasorokkal övezett sétálóutcává alakítsák a Petőfi Sándor utcát, ahol kijelölt helyen, csak kerékpárral lehet majd közlekedni. Kivételt képeznek majd természetesen a mentő, a tűzoltó és a közellátást végző járművek. Amíg nem oldódik meg a központban levő négy városnegyed rendezése (a főutca mindkét oldalán), marad a Moša Pijade utca bejárata a

Népfront utca felől, hangzott el.

Az elképzelés szerint új fák és dísznövények ültetésével felújítják a községháza előtti kis parkot. Ennek keretében szanálják az emlékművet, és helyet kap egy látványos szökőkút is. A helytörténeti gyűjtemény (múzeum) előtti térséget többfunkciós térré kívánják átalakítani, ahol szabadtéri kiállításokat, rendezvényeket lehet tartani. A művelődési központ főutca felüli rész nem változna. A területrendezést megelőzően azonban a teljes közműhálózatot földbe kell helyezni, hogy a villanypóznák, más oszlopok, vezetékek és egyebek ne rontsák az összképet, hangsúlyozta Dubravka Đukanović.

**Zarándokutat szervezünk
A 450. CSÍKSOMLYÓI
BÚCSÚRA
erdélyi körúttal egybekötve**

**Érdeklődni a 063/84-83-070-es
telefonszámon**

Vásári séta

A hideg, szeles és borongós idő ellenére meglepően nagy volt a márciusi vásár. Sok volt a vidéki árus, de a látogató is. Már szinte senkit sem lepett meg, hogy egy héttel az elnökválasztás előtt a különböző politikai pártok aktivistái a vásár bejáratánál apró ajándékokat osztva emlékeztették a látogatókat a küszöbönálló eseményre.

Ami a felhozatalt illeti, kezdjük talán ezúttal is az állatvásárral. Malacból volt elegendő, de meglepően borsos áron, 350 dinártól felfelé. Több állat vásárlása esetén lehetett alkudni és 300-320 dinárra visszacsorítani az árat. A malac ezúttal drágább volt, mint a bárány, amiből most is közepes volt a felhozatal. A 35-40 kilósakért 300 dinárt kértek élőszűnyiban. Fejőskacsát 6000 dinárért vásárolhattunk. A borjak ára 300-500 euró között alakult. A húsvétot megelőzően nagy volt a nyúl felhozatal: a kisebbekért 500, míg a nagyobbakért 1000-1500 dinárt kértek.

Számos árus kínált facsemetét kapun belül és kívül is valamelyik környező utcában vesztelő teherautóról. Egy facsemete 200-250 di-

nárba került. Különlegesebbet, úgymint fügefavagy citromfacsemetét 500, illetve 800 dinárért vehettünk. Egy szőlőoltvány 80-100, rózsatő, fajtától függően 80-120 dinárba került. Nagy mennyiségben, zsákokba csomagolva kínálták a különböző fajtájú vetőmagot. Például a heremag kilója 200, a borsómagé 170, a szudáni fűmagé 80 dinárba került. Több helyen árultak szénát bálánként 300 dinárért. Egy bála fűszéna 170, szalma- és kukoricaszár bála pedig 100 dinár volt. A görék folyómétere 60 euróba került. A szerszámnyelek ára fajtától függően 250-300 dinár volt. Kaszanyelet 500, kovácsoltvas pengét 1200 dinárért vehettünk, ciroksöprűt 80-250 dinárért, a kórósöprűt 300 dinárba került. Minőségi metszőollót 400-500, kézfűrészt nagyságtól függően 600-800, sövénynyíró ollót pedig 500-600 dinárért vásárolhattunk. Ismét kínáltak pálinkafőző kazánt. Áruk nagyságtól függően alakult: a 80 literes 700, a 100 literes 900, a 200 literes 1400, a 250 literes 1500, a 300 literes pedig 2400 euróba került.

A vásárban hónapról hónapra növekszik a hazai és külföldi gyártmányú élelmiszercikkek kínálata. Volt olyan helybeli hentesmester is, aki a saját hizlalású jóságából készített finomságokat sorakoztatta fel. A házi füstölt kolbász kilója 700, a paprikás szalámié (kulen) 1000, a füstölt szalonnáé 700, a füstölt mangalicaszalonnáé 1000, a füstölt tarjáé és karajé egyaránt 1000, a füstölt csülöké 300 dinár volt. Egy kiló füstölt csontért 150 dinárt kellett fizetni.

A szénparázson sült malac- és báránypescenye kilója 1200, illetve 1400 dinárba került, a pljeskavica, a sült kolbász és cigánypescenye ára 200-280 dinár között alakult. Kelendő volt a temerini marha- és birkapörkölt is, adaga kenyérral és salátával együtt 450 dinár volt. A különböző ízesítésű kürtőskalács 150, míg 10 deka dióscukorka 70 dinárba került.

M. D.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben



már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (Büdöske) stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Itt az idő az örökzöldek és a fák ültetésére.

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Miloš a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebarát árak, temerinieknek árkedvezmény.

GALAMBÁSZOK ÉVI KÖZGYŰLÉSE – A Strasser Klub Szerbia Temerin április 6-án tartja rendes évi közgyűlését a Kárász SHE termében, a Népfront és a Marko Orešković utca sarkán levő épületben.



BŐVÍTSD
LEHETŐSÉGEID KÖRÉT
A SZOLGÁLTATÁSAINKKAL

FIZESS KEVESEBBET
12 HÓNAPON ÁT

televízió • internet • telefon • távfelügyelet

ST CABLE 

ST CABLE - A KITŰNŐ SZOLGÁLTATÁSOK KÖRE

Miserend

31-én, pénteken 16 órakor horvát szentmise, 17 órakor keresztút, 18(!) órakor: egy szándékra.

1-én, szombaton 8 órakor: a két hét folyamán elhunytakért, valamint †Cséváriné Nagy Klára, elhunyt szülei, Csévári Imre és Zsúnyi Rozália, valamint †Morvai Imre. **2-án**, nagyböjt 5. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébánia-templomban 8.30 órakor: †Elekné Horváth Erzsébet, 10 órakor: †Bujdosó Imre, Vígi Zsolt.

3-án, hétfőn, **4-én**, kedden, **5-én**, szerdán 8 órakor: egy szándékra.

6-án, csütörtökön 18 órakor: egy szándékra.

Egyházközségi hírek

Az óráátállítás után az **esti szentmisek 18 órakor** vannak.

Pénteken 17 órakor **keresztúti ájtatosság**, alatta gyónási alkalom, utána szentmise nagyböjti szentbeszéddel. A Telepen a keresztút vasárnap 15 órakor van.

A **bérmálkozó jelöltekkel** szombaton Doroszlóra és Bácsba zárándokolunk.

Vasárnap **keresztelések** lesznek. A szülők és keresztszülők számára lelki előkészület és gyónási alkalom csütörtökön 15.30 órakor lesz.

Vasárnap, ápr. 2-án a telepi 6., 7.,

8. osztályosok a 7 órás szentmisére jönnek, mert mise után próba lesz a virágvasárnapi passióra.

Csütörtökön, április 6-án **gyónóbúcsú** van. A plébániatemplomban 9 és 12 óra, 16 és 17 óra és szükség esetén az esti mise után, a telepen 14 és 15.30 óra között van lehetőség gyónásra.

Az idősek és betegek húsvét előtti lelkipásztori látogatása céljából, kérjük, jelezzék azon személyeket, akikről eddig még nem tudunk. A betegek látogatását a gyónóbúcsú után kezdjük el.

Az áprilisi plébánia hittanra minden osztály hozzá a miselátogatási kartonokat. A hittan beosztása a következő hétre: **1. c osztály** a telepi közösségi házban április 7-én, pénteken 14 órakor. **2. a osztály** április 7-én, pénteken 12 órakor. **2. b osztály** április 7-én, pénteken 11.15 órakor. **2. c osztály** a telepi közösségi házban április 7-én, pénteken 15 órakor. **3. a osztály** április 5-én, szerdán 15 órakor. **3. b osztály** április 5-én, szerdán 14 órakor. **3. c osztály** a telepi közösségi házban március 31-én, pénteken 14 órakor. **7. b osztály** április 4-én, kedden 15 órakor. **8. b osztály** április 4-én, kedden 16 órakor. **8. c osztály** a telepi közösségi házban március 31-én, pénteken 15 órakor.

ZSÉLI Sándor (1937–2017)

Az általános iskolát Temerinben végezte el, majd szabósegédi képesítést szerzett. Egy idő után úgy érezte, a szabóság nem az a foglalkozás, amit neki találtak ki, hiszen rájött, hogy tehetsége és tudása alapján többre lenne képes. A továbbtanulás mellett döntött, és elvégezte a közgazdasági középiskolát. Ezután képesítésének és tudásának megfelelő munkahelyeken dolgozott felelős munkakörökben: a községházán, a helyi varrodaüzemben, az egészségházbán és több mandátum idején az egészségügyi érdekközösség foglalkoztatottjaként.

A focival gyermekkorában kötött örök barátságot. A falu északnyugati részén elterülő gyepről adott otthont, játéklehetőséget a vele egyidős fiúknak, a focizni szerető gyerekeknek. Az itt megszerzett játéktudásnak, a foci iránti szeretetnek, az itt született barátságoknak köszönhetően szinte egycsapásra kialakulhatott, sőt fel is töltődött a TSK pionír, majd ifjúsági csapata is. Labdarúgó pályafutásának fénykora az 1950-es évek derekán kezdődik: a pionír csapatból beverekedte magát az ifjúsági csapatba. Hamarosan a vásártéri piros-fehérek háború utáni harmadik nagy „arany korszakának” egyik kiemelkedő alakja, egy évtizeden át az első csapat állandó tagja, egyik legmegbízhatóbb játékosa, középhátvédje. Gazdag sporttapasztalatát mindig igyekezett a fiataloknak átadni. Az aktív játék után sem szakadt el a szeretett klubjától: miután 1967-ben hivatalosan is szögére akasztotta a focilcipőt, fiatalok nevelésével, tanításával, edzésével kezd foglalkozni. Utánpótlás-edzőként dolgozott, aminek köszönhetően sok-sok vásártéri piros-fehér játékos nála sajátíthatta el a labdarúgás alapjait. A felnőtt csapatot is irányította. 1994-ben áttelepült Magyarországra, de mindvégig megmaradt ízig-vérig temerininek és rendszeresen hazajárt.

Nemcsak szülőfalujához maradt hű odaát, hanem a labdarúgáshoz is. Ismert NB-2-es klubok ifjúsági csapatainak edzőjeként nevelte az ottani fiatalokat, akikkel később az NB-1 csapataiban, sőt a magyar utánpótlás válogatottban játszó labdarúgókkal is találkozunk. Szerethető és természetes habissal rendelkezett és akarnok tüszessége tökéletesen megegyezett a szurkolók lelkében lakozó szenvedéllyel. Személyiségének meghatározó eleme volt a megalkuvást nem tűrő akarat, amivel tanítványait és a szurkolókat egyaránt lehangosította. A dolgokat mindig a nevükön nevezte, és ezen később sem volt hajlandó változtatni.

A temerini foci egyik ikonja volt Zséli Sándor. A Teremtő országában immáron most bizonyára azon munkálkodik a TSK oda megtért többi játékosával együtt, hogy ott is olyan sikereik szülessenek, mint amilyenekben neki labdarúgóként, edzőként és nevelőként ezen a világon része volt.

-aJó-

APRÓHIRDETÉSEK

- Új, háromkerekű akkumulátoros motor eladó. Telefonszám: 062/8-936-120.
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészben eladók. Sonja Marinković utca 7., telefon: 841-800.
- Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 841-021.
- Kóróseprű kótására munkást keresek. Telefonszám: 843-397.
- Here- és fűszéna, valamint hízó eladó. Telefonszám: 840-163.
- Eladó medence (450x91) és alig használt, modern ülőgarnitúra (három és kettes ülőrész, fotel). Telefonszám: 062/129-29-90.
- Zmaj 141 típusú kombajn eladó búza és kukorica héderrel, kamerával és szecskával felszerelve. Dózsa György utca 30., telefonszám: 064/23-99-619.
- Újvidéki 2,5 szobás lakást (50 m²) elcserélném temerini új, kétszobás lakásért (lift, I. emelet). Telefon: 021/633-2210, 063/84-73-609.

- Ház eladó nagy kerttel. Telefonszám: 063/18-23-273.
- Ház eladó a Pap Pál utca 80. szám alatt. Érdeklődni a Bosnyák utca 30-ban, telefonszám: 841-073.
- Eladó kisebb mennyiségben bálázott hereszéna és búzaszalma. Telefonszám: 063/548-971.
- Kisebb virágoskertek gondozására asszonyt keresünk. Érdeklődni a JNH utca 54-ben.
- Beteg ellátását vállalom a saját otthonában, megegyezés szerint. Telefonszámok: 840-472, 063/85-41-586.
- Házat bérelnénk. Telefonszám: 061/63-10-365.
- Idős beteg személyek gondozását vállalom. Telefonszám: 844-051.
- Bácsföldváron a Holt-Tisza partján (a Boronyban) 1 hold föld eladó. Telefon: 063/713-79-54.
- Eladó medence (366x91) 8000 Din, Končar villanytűzhely 5000 Din, elsőáldozó ruha 2000 Din, fotel, irodaszék,

asztal egyben 2000 Din. Telefonszám: 064/321-74-47.

• Szalma eladó. Telefonszámok: 844-138, 060/090-10-15.

• Kaszáló eladó a Pocajt-malom mögött (910 m²). Telefon: 064/37-65-167.

• Fűszéna és hereszéna eladó. Telefonszám: 841-027.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Udvarok karbantartását, fűkaszállást saját trimmerrel, valamint tűzifa és szén berakását vállalom. Telefonszám: 062/86-02-053.

• Takarítást vállalom (tel.: 841-412), komplett konyhabútor, daráló (4500 DIN), ebédlőasztal székekkel, Samsung mosógép, szekrény két fotellal, asztallal és taburéval (130 euró), szlovén vákuumos ablakok, kombinált tűzhely (fele gáz, fele villany), Smederevac 7-es tűzhely, billenős garázsajtó, butánpalack, fodrászszalon-fölszerelés, tévék (5000 Din), matracok, etetőszék, hűtőszekrény, sarok

ülőrész (150 euró), ötrészes szekrény, kucskok, fotelok, szőnyegek, hőtároló kályha (6 kW), lapos tévé, luszterek, függönyök, DVD-lejátszó, hálószoababútor, franciaágy, kivarrt Wihler-gobelin rámmával (50 euró), Siporex (150 db), harmonika-ajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró). Csáki Lajos u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

• Vásárolok hagyatékot (ingatlant is), használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Telefonszám: 063/8-043-516.

• Házvezetőnői munkára B kategóriás jogosítvánnyal rendelkező asszonyt keresek. Telefon: 063/83-18-734.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett férjemtől, édesapánktól, apósomtól, nagyapánktól



ZSÉLI Sándortól
(1937–2017)

Büszkék vagyunk rád és arra, hogy voltál nekünk. Marad a mély meggyőződés, hogy a jó emberek erősek maradnak a halál után is. Továbbra is élnek szavaik, tetteik és jószáguk által.

Szerető családod

VÉGSŐ BÚCSÚ



FEKETE Andrásról
(1954–2017)

Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés a pihenésed.

Nászod, nászasszonyod,
Krisztina és
a Majoros család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretett testvéremre, aki már kilenc éve nincs közöttünk



VÍGI Zsolt
(1982–2008)

A múltba nézve valami fáj, valakit keresünk, aki nincs már.

Elszállt kilenc év, de az emlék nem halványul. Él bennünk egy kép, milyen jó volt együtt valamikor.

Szerető húgod, Orhidea,
sógorod, Bonifác
és a kis Jennifer

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretett nagyapánkra, akinek szerető szíve egy éve, március 27-én megszűnt dobogni



BUJDOSÓ Imre
(1940–2016)

Egy csillag fenn az égen, ez vagy te nekünk. Mindent, amit adtál, nagyon szépen köszönjük. Nehéz a szívünkben, hogy már nem vagy velünk, de a boldog, sok emlék örökre megmarad nekünk. Ha könnycsepp gördül végig arcunkon, az azért van, mert hiányzol nagyon. Nyugodjál békében!

Szerető unokád,
Orhidea, vejed, Bonifác,
dédunokád, Jennifer

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúznunk a feledhetlen baráttól



ZSÉLI Sándortól
(1937–2017)

Minden elmúlik, minden véget ér, de emléke a szívünkben örökké él.

Emlékét őrzi
Uracs Zoltán és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy nincs közöttünk szeretett öcsém



TÓTH Ferenc
(1953–2007)

Az idő múlik, de bárhogy is halad, emléked örökre megmarad.

Emléked őrzi Jani bátyád
családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk sógorunktól



ZSÉLI Sándortól
(1937–2017)

Tudjuk, hogy senkit sem hozhat vissza a gyertyafény, de az emlékezet megőrzi azokat, akikért a gyertya ég.

Emléked szívünkben őrizzuk míg élünk!

Sógorod és sógornőd

MEGEMLÉKEZÉS

Végtelen szeretettel és soha el nem múló fájdalommal emlékezünk rád kedves férjem és édesapánk. Március 27-én volt egy éve, hogy itt hagyta minket



BUJDOSÓ Imre
(1940–2016)

Én nem haltam meg, az, ami nektek voltam még mindig az vagyok. Nevezetek a nevemen, beszéljetek hozzám, olyan könnyen és egyszerűen, ahogy mindig. Nevezetek és gondolatok rám, hiszen én itt vagyok veletek, csak én az út másik oldalán.

Legyen nyugalma békés, emléke áldott!

Emlékét szeretettel őrzi
özvegye, Kató,
fia, Imre, lánya,
Katica, veje,
Ferenc, valamint
dédunokája, Viktor

MEGEMLÉKEZÉS

Szívemben mély fájdalommal emlékezek szeretett fi-amra, aki már kilenc éve nincs közöttünk



VÍGI Zsolt
(1982–2008)

Fájdalmamat az évek múlása sem enyhíti. Egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég. Egy fénykép, mely őrzi emléked, s egy út, amely elvitte az életed. A bánat, a fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő akárhogy is halad. Legyen áldott, békés a pihenésed.

Szerető édesanyád
és fiad, Viktor

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett öcsémről



FEKETE Andrásról
(1954–2017)

„Gyönyörű szép csillagok ragyognak az égen, Hisz meghalt valaki, nem is olyan régen. Nem volt semmi bűne, szeretett Ő élni, Volt barátja, családja, nem volt oka félni.

Miért is félne valaki, aki a légynek sem árt. Olyan volt mint egy angyalka, aki a földön járt. Törékeny kis angyal, barátságos lélek, Elfeledni nem lehet, ameddig csak élek.

Megtörtén őröngök, nem értem az egészet, Hogy vihet el mindent a keserű enyészet. Tegnap még a vidámság zengte be a házat, Most marad a könny és a mérhetetlen bánat!”

Megtört szívvel emlékezik rád
szerető nővéred, Erzszi családjával

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik drága szeretetünket



ZSÉLI Sándortól
(1937–2017)

utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ



FEKETE András
Banditól
(1954–2017)

Elhagytad a házat,
amit úgy szeretted,
itt hagytál mindent,
amiért küzdöttél.

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Nővéred, Ica, sógorod,
Jani családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól,
apósomtól és nagyapámtól



FEKETE András
(1954–2017)

Egyszerű ember volt ő,
de szívből szeretett,
s mi úgy szeretjük őt,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk, mint a
lenyugvó nap, de emléke
örökké szívünkben marad.

**Emlékét őrzi fia, Norbi,
menye, Móni
és unokája, Léna**

MEGEMLÉKEZÉS

Március 28-án volt szomorú egy éve,
hogy nincs közöttünk, akit nagyon szeretünk



ELEK HORVÁTH Erzsébet
(1944–2016)

„A szép pillanatok igazi értekeit most érezzük,
amikor már csak emlékké váltak...”

**Emléked őrzi szerető fiad, Zoltán,
menyed, Zita, unokáid: Katika és Árpika**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett
férjem



VARGA Endre
(1985–2016)

Egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya
az asztalon érted ég.
Egy fénykép, mely őrzi
emléked, s egy út,
mely elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom
örökre megmarad,
mindig velünk leszel,
az idő bárhogy is halad.

**Emléked megőrzi
szerető feleséged,
Györgyi**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Egyetlen édesanyámtól



BADONÉ
PATARICA Katalintól
(1929–2017)

Az anyák sosem halnak
meg, ők előre mennek,
vigyáznak ránk, óvnak,
üzennek és ha elesünk
felemelnek.

Adhat az élet kincset, palotát,
de egyet nem adhat kétszer,
szerető édesanyát.

**Emlékét fájó szívvel őrzi
szerető fia, István
és lánya, Katika**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy távo-
zott közülünk szeretünk



TÓTH Ferenc
(1953–2007)

Úgy mentél el, ahogy éltél,
csendben és szerényen,
drága lelked
nyugodjon békében!

Te már ott vagy,
ahol nincs fájdalom,
sírodra szálljon
áldás és nyugalom.

**Emléked őrzi feleséged,
Ilona és két fiad,
Attila és Tibor**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy örökre elment tőlünk férjem,
édesapánk, apósom, nagyapánk



PÁSZTOR Sándor
(1945–2017)

Maradt a nagy bánat,
egy virágos sírhalom,
szemünkben könny,
szívünkben
örök gyász és fájdalom.

**Felesége, fia, lánya,
veje és unokái**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszö-
netet mindazoknak a roko-
noknak, ismerősöknek, ut-
cabeliaknak, akik elhunyt
szerettünk



BADONÉ
PATARICA Katalin
(1929–2017)

temetésén megjelentek és
utolsó útjára elkísérték, va-
lamint részvénytámasztásuk-
kal, koszorú- és virágadomá-
nyaikkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.
Köszönet az egészség-
ház dolgozóinak, valamint
Szöllősi Tibor atyának a
szép búcsúztatásért.

**Fájó szívvel emlékezik
rád szerető családod**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk kö-
szönetet a rokonoknak,
szomszédoknak, utcabeli-
eknek, barátoknak és min-
den végtiszteletadóknak, akik
szerettünk



FEKETE András
(1954–2017)

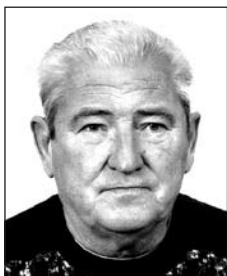
utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadománya-
ikkal, valamint részvénytá-
masztásukkal fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.
Külön mondunk köszönetet
Szöllősi Tibor atyának és a
kántor úrnak a szép búcsú-
beszédért.

Legyen pihenése békés,
emléke áldott.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

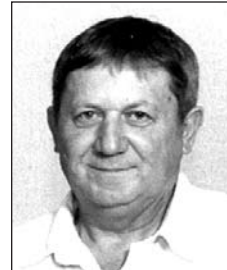
Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk, akit szeretünk



FÁBIÁN Mihály
(1944–2017)

Fájó szíved oly sokat
szenvedett, mégsem
volt más benne,
csak jóság és szeretet.
Elvitted a deúrát, a fényt,
a meleget, csak egyet
hagytál itt, az emlékedet.

**Emléked őrzi feleséged
és családja Halasról,
valamint a Badinszki, Micsutka,
Mező és Tóth család**



FEKETE András
(1954–2017)

Elment egy édesapa,
pedig voltak még tervei,
nem akart ő még menni,
maradjon még arra kértem,
a búcsútól nagyon féltém.

Sírva simogattalak, de te
mondtdad, hogy ne sírjak.
Köszönöm, hogy
megszülettem
és a fiad lehettem.
Velem voltál, mikor kellett,
az élettől ennyi tellett.
Elengedted most a kezem,
édesapám, Isten veled.
A jó Isten őrkdjön
pihenésed felett!

**Fiad, Robi, menyed, Angi
és pici unokád, Adrián**

MEGEMLÉKEZÉS

Kilenc éve, hogy nincs közöttünk szeretett unokám és unokaöcsém



VÍGI Zsolt
(1982-2008)

Mint gyertyaláng,
lobban el az élet,
mint gyors folyó,
rohannak az évek.

Az élet ajándék,
ami egyszer véget ér,
de drága emléked
szívünkben örökké él.

Nyugodjál békében!

**Szerető mamád
és bátyád**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyánktól,
anyósomtól, mamánktól és
dédinktől, aki búcsúszó nélkül
örökre itt hagyott minket



**BADONÉ
PATARICA Katalin**
(1929-2017)

Szemünkben könnyek,
kezünkben virág,
gyertyát gyújtunk,
éjjen a szeretetért,
veled minden pillanatért,
érted, kit nagyon
szerettünk, érted hullik
minden csepp könnyünk.
Ragyogjon a mécses,
ahogy a csillagok, őrizték
álmod hófehér angyalok.

**Emlékét örökké őrzi
szerető fia, lánya, veje,
három unokája párjukkal
és hét dédunokája, Dávid,
Szilvia, Előd, Eszter,
Emese, Filip és Katarina**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett nagytatánktól és apó-somtól



ZSÉLI Sándortól
(1937-2017)

Nem múlnak ők el,
akik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak,
álmok, évek,
ők itt maradnak bennünk
csöndesen még...

Tekintsetek fel az égre,
ott fogok ragyogni,
szívetek darabja voltam,
mit nem lehet pótolni.

Szívünkben élni fogsz
mindörökre!

**Szerető unokái, Ágnes
és Emese, valamint
menye, Borbála**

MEGEMLÉKEZÉS

Négy éve, hogy
elvesztettünk szerettünket



**CSÉVÁRINÉ
NAGY Klárát**
(1957-2013)

Egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon
érted ég, egy fénykép,
mely őrzi emléked,
s egy út, mely
elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom
örökre megmarad,
mindig velünk leszel,
az idő bárhogy is halad.

**Emlékét őrzi férje, Imre,
fiai, Róbert és Imre,
menyei, Kornélia és
Izabella, unokái:
Nina, Lara, Maja és Mia**

MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk
és dédink nincs közöttünk



VARGÁNÉ TÓTH Franciska
(1928-2016)

„Gyertyákat gyújtunk és mécseseket,
Ezek a fények világítsanak neked,
Emléked örökké itt van velünk
Amíg élünk, te is itt élsz velünk!”

Emlékét megőrzi fia, Tibor és lánya, Judit családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve fáj a szomorú valóság, hogy nem vagy velünk
szeretett feleségem, édesanyánk és mamánk



KOVÁCS Borbála
(1945-2015)

Elmentem tőletek, nem tudtam búcsúzni,
nem volt időm arra, el kellett indulni.
Szívetekben hagytam emlékem örökre,
ha látni akartok, nézzetek fel az égre!
Amíg éltél, szerettünk, amíg élünk, nem feledünk!

Szerető férjed, két lányod és két szeretett unokád



MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



**BADONÉ
PATARICA Katalin**
(1929-2017)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



FEKETE Andrásról
(1954-2017)

Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen nyugodt,
békés a pihenésed.

**Emléked őrzi
a Zavarkó nász és
nászasszony**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



FEKETE Andrásról
(1954-2017)

Fogtam a kezed,
úgy zokogtam érted,
hittem, hogy erőm
visszatart majd téged.
Egy jajszó, nem sok,
annyit nem mondtál,
csak elmentél
a halál hosszú útján.

Szememben könnyek,
kezemben virág,
gyertyát gyújtok, égjen
a szeretetért, a veled
eltöltött minden pillanatért.

A jó Isten őröködjön
pihenésed felett!

**Örökké gyászoló
feleséged**

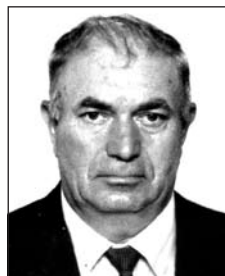


Temetkezési vállalat, Népfőrd u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



ZSÉLI Sándor
(1937-2017. 3. 20.)



id. PECE József
(1939-2017. 3. 27.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!
Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

A plébánia telefonszáma: 844-001

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdasági csoport****BRATSTVO (Prigrevica)–
SLOGA 2:0**

A kiesés ellen küzdő temeriniek a bajnoki címért harcoló csapat otthonában maradtak alul. A Sloga szombaton alsóházi rangadót vív hazai pályán a šidi Radničkival.

Vajdasági liga – Déli csoport**MLADOST-HAJDUK (Belegiš)
2:1 (1:0)**

A járekiak Stojić találataival biztosították be a győzelmet, aki a mérkőzés első és utolsó percében volt eredményes. A találkozó elején áttemelte a vendégek hálóőrét, a bírói ráadásban pedig, amikor 1:1 volt az állás, a kapusról kipattanó labdát vágta a hálóba. A Mladost ezzel visszavágott az őszi vereségért, az eddigi egyetlen vereségét ugyanis éppen a Hajduk ellen jegyezte. A járekiak 14-re növelték a zsinórban megnyert meccsek számát. Szombaton a bajnokság tavaszi részének a rangadóját játsszák, ugyanis a második helyezett újvidéki Kabel érkezik Járekre, amelynek hat pont a hátránya a listavezető Mladosttal szemben.

Újvidéki liga**TSK-OMLADINAC
(Stepanovićevo) 3:1 (2:0)**

Győzelemmel örvendeztette meg a szurkolókat a TSK az első hazai mérkőzésen a tavaszi idényben. Az első gólt a hátvéd Bjelajac szerezte a 22. percben, amikor egy beadás után közlelő lőtt a hálóba. A 33. percben Pupovac növelte az előnyt, a szép egyéni akció során kicselezett néhány védőjátékost és megadásra kényszerítette a vendégek kapusát. Perendić növelhette volna tovább az előnyt, de kihagyta a megítélt tizenegyest. A stepanovićevoiak a találkozó utolsó perceiben szépítettek büntetőből. Előtte Bjelajac szabálytalankodott utolsó emberként a tizenhatosban, így piros lapot kapott és eltűnés vár rá. Ezt követően a vendégek akár ki is egyenlíthettek volna, szeren-

csére azonban ez nem sikerült nekik. A bírói ráadásban a csereként beálló Jankovity Alen állította be a végeredményt. Szépen kimozdult a védők mögül, kicselezte a hálóőr, majd az üres kapuba lőtt.

A TSK vasárnap Titelen vendégszerepel a sereghajtó ellen, amely eddig mindössze egy pontot gyűjtött össze. A jövő szerdán a đurđevói Bačka érkezik a vásártéri pályára a hétközi fordulóban. Csapatunk 33 ponttal harmadik a táblázaton, de ennyi pontot szerzett a második Jugović és a negyedik Futog is. A Borac 45 ponttal fölényesen vezet.

TSK: Zukić, Knežević, Varga, Miljanović, Bjelajac, Milosavljević, Tomić, Perendić (Jankovity), Višekruna (Marković), Pupovac (Grujičić), S. Rosić.

SIRIG-MILETIĆ (Mošorin) 3:3

A szőregiek az első 15 bajnoki mérkőzésükön győztek vagy vesztesként hagyták el a pályát, döntetlen egyszer sem játszottak. A 16. fordulóban aztán a đurđevói Bačkával osztoztak meg a pontokon, az elmúlt hétvégén, a 17. fordulóban pedig a mošorini csapattal játszottak döntetlen.

ASZTALITENISZ

Benépesült vasárnap a temerini sportcsarnok nagyterme, ahol országos ranglista pontokért tartottak versenyt a fiatalabb serdülők mezőnyében. Négy temerini fiatal állt asztalhoz, a csoportból mindannyian továbbjutottak, utána azonban nem sikerült érmet nyerniük. Varga Dániel, Erős Oszkár és Csorba Gergő a legjobb 32 között, Orosz András pedig a legjobb 16 között esett ki.

Újvidéken a serdülők korosztályában tartottak ranglista versenyt, amelyen a Temerini játékosai, Benkő Ákos szerezte meg az aranyérmet. Mladen Puháča és Stefan Lazić a negyedöntőben esett ki, Vegyelek Dóra nem jutott tovább a csoportból. Az ifjúsági mezőnyben is született temerini aranyérem Újvidéken, a fiúknál ugyanis Pero Tepić végzett az első helyen. Jovan Vranešević a legjobb 32 között esett ki, míg Bálind Valentin nem jutott tovább a csoportból. A lányoknál

Orosz Nikolett a legjobb 16 közé került be.

KÉZILABDA**Első női liga – Északi csoport****HALÁSZ JÓZSEF (Ada)–
TEMERIN 36:21 (18:12)**

Az elmúlt években a két csapat számos bajnoki mérkőzést vívott egymással, hol az egyik, hol a másik nyert, az elmúlt hétvégén azonban a temeriniek súlyos vereséget szenvedtek Adán. A következő fordulóban a rumai Sloven érkezik Temerinbe.

**Második férfi liga –
Északi csoport****MLADOST TSK-DALMATINAC
(Regőce) 39:26 (19:14)**

A hazaiak rutinosan nyertek a liga egyik leggyengébb csapata ellen. A 19. fordulóban a járekiak Adára utaznak, ahol a Potisje lesz a riválisuk.

TEKE**Első vajdasági liga****HAJDUK (Kúla)–TSK 7,5:0,5
(3216:3052)**

A temeriniek nem számítotak esélyesnek a táblázaton második kúlaiak otthonában, s végül nagyarányú vereséget szenvedtek, hiszen csak Kurcinák Gábor tudott fél pontot szerezni. A bajnokságból már csak két forduló van hátra. A TSK-ra ezen a hétvégén is vendégszereplés vár, mégpedig a Spartacus ellen Debelyacsán (Torontálvásárhelyen).

HAJDUK: Trišić 552, Balogh 522, Eraković 531, Joković 555, B. Vuksan 574, Bakić M. Vuksan 482 (187+295)

TSK: Majoros J. 521, Kurcinák G. 522, D. Tomić 513, Tóth T. 511, Varga L. 526, Marković 459.

T. N. T.

Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, teraszok és pincék szigetelését, különböző építkezési munkákat, új épületek és régiek adaptálását.

Hívja bizalommal**a 063/506-653-as telefonszámot**

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.

Tel: 843-750

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre van szüksége a városban, akkor forduljon bizalommal a

**Novák-TAXI
magánvállalathoz**

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.** Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >